





**Strahlend saubere Fliesen – wie von selbst!**  
**Brilliantly clean tiles – as if by magic!**



Jasba 

DEUTSCHE STEINZEUG  AGROB BUCHTAL



## Hydrotect – die reine Freude. Hydrotect – pure delight.

Hydrotect wirkt einzigartig: Sauberkeit und Frische kommen wie von selbst ins Haus. Denn die revolutionäre Fliesenveredelung sorgt dafür, dass Fett und Schmutz auf Ihren Fliesen nicht mehr dauerhaft haften können. Und das bedeutet: Schluss mit hässlichen Flecken, strahlender Glanz ohne Mühe! Keime in Küche und Bad werden zersetzt, störende Gerüche gestoppt. Damit Sie an Ihren schönen Fliesen immer nur die reine Freude haben.

Hydrotect has a unique effect: cleanliness and freshness in the home as if by magic. Because the revolutionary tile coating ensures that fat and dirt can no longer adhere to your tiles permanently. And that means, no more ugly stains, a brilliant shine without effort! Germs in the kitchen and bathroom are destroyed, unpleasant odours stopped. So that you are always delighted by your attractive tiles.





## Der Hydrotect-Effekt: 1. Schluss mit Kalk, Schmutz und Fett!

The Hydrotect effect: 1. Put an end to lime scale, dirt and fat!



*Auf herkömmlichen Fliesen bildet Wasser dicke Tropfen ...  
On conventional tiles, water forms large drops ...*



*... die beim Antrocknen hässliche Kalkflecken hinterlassen.  
... which leave ugly lime scale stains when they dry out.*



*Die Hydrotect-Veredelung entspannt das Wasser zu einem hauchdünnen Film ...  
The Hydrotect coating releases the surface tension to create a wafer-thin film of water ...*



*... der Schmutzflecken unterspült und die Reinigung zum Kinderspiel macht.  
... which undermines the dirty stains and makes cleaning child's play.*

### Blitzschnell blitzsauber!

Von konventionellen Fliesenoberflächen, die der Fachmann als hydrophob (= Wasser abstoßend) bezeichnet, perlt Wasser in dicken Tropfen ab. Dadurch bleiben beim Antrocknen hässliche Kalk- und Schmutzflecken zurück. Hydrotect dagegen wird durch Licht aktiviert und wirkt dann hydrophil (= Wasser anziehend). Statt Tropfen zu bilden, verteilt sich das Wasser als hauchdünner Film gleichmäßig auf der Fliesenoberfläche. Kalk, Schmutz und Fett werden unterspült und sind spielend leicht zu entfernen. Vorteil für Sie: Nur ein Wisch – alles strahlt vor Sauberkeit! Und Sie können sich entspannt Ihrer Familie widmen.

### Perfectly clean in a flash!

From conventional tile surfaces which the expert refers to as hydrophobic (water-repelling), water runs off in large droplets. As a result, ugly patches of lime scale and dirt remain when they dry. Hydrotect, in contrast, is activated by light and then becomes hydrophilic (water-attracting). Instead of forming drops, the water is distributed as a wafer-thin film evenly over the tile surface. Lime scale, dirt and fat are rinsed off and are child's play to remove. Just a wipe – everything is brilliantly clean! And you can relax and devote more time to your family.



## Der Hydrotect-Effekt: 2. Schluss mit Keimen, Schimmel und Gerüchen! The Hydrotect effect: 2. Put an end to germs, mould and odours!

### Hygiene ohne Mühe!

Jede normale Innenraum-Beleuchtung reicht aus, um die Hydrotect-Veredelung, die absolut ungiftig und reizstofffrei ist, zu aktivieren. Dadurch wird ein natürlicher Prozess in Gang gesetzt: Die so genannte Photokatalyse lässt aktivierten Sauerstoff entstehen, der Bakterien zersetzt und die Bildung neuer Keime sowie die Schimmelbildung zuverlässig behindert. Und störende Gerüche, die meist auf Bakterien zurückzuführen sind, verschwinden gleichfalls wie von selbst. Vorteil für Sie: Perfekte Hygiene – ganz ohne Mühe! Dazu das beruhigende Gefühl, etwas zum Schutz vor Bakterien, Keimen und Pilzen getan zu haben, wenn Ihre Kleinen krabbelnd die Welt entdecken.

### Effortless hygiene!

A normal interior light is all that is required to activate the Hydrotect coating which is absolutely non-toxic and free of irritants. As a result, a natural process is set in motion: the so-called photocatalysis allows active oxygen to be produced which destroys bacteria and hinders the formation of new germs as well as mould. And unpleasant odours which are largely attributable to bacteria also disappear as if by magic. The advantage for you: perfect hygiene – effortlessly! Plus the comforting feeling that you have done something to stop bacteria, germs and fungi, when your little ones begin to crawl and discover the world.





## Ideal für Küche, Bad und Böden ...

- Nie wieder Kalk- und Schmutzflecken
- Strahlend saubere Fliesen im Nu
- Schluss mit Schimmel und Bakterien
- Schluss mit störenden Gerüchen
- Dauerhafte Wirksamkeit mit Garantie

## Ideal for kitchen, bathroom and floors ...

- No more lime scale and dirt stains
- Brilliantly clean tiles in a flash
- Put a stop to mould and bacteria
- Put a stop to unpleasant odours
- Permanent effectiveness with guarantee





## Sicherheit für Sie: Die Langzeit-Garantie. Safety for you: the long-term guarantee.



Hydrotect ist die einzige Fliesenveredelung, die keramisch eingebrannt wird. Dadurch ist sie absolut unverwundlich – ein Fliesenleben lang. Für dauerhaft mühelose Reinigung und hygienische Wirksamkeit bürgt Europas führender Keramikspezialist mit seiner Langzeit-Garantie.

Hydrotect is the unique tile coating which is burnt into the ceramic surface. As a result, it is absolutely indestructible – for the entire life of a tile. Europe's leading ceramic specialist guarantees permanent effortless cleaning and hygienic effectiveness with its long-term guarantee.

### Deutsche Steinzeug Keramik GmbH

Servaisstraße · 53347 Alfter-Witterschlick · Germany

Phone: +49 (0) 228-391-0

Fax: +49 (0) 228-391-1101

E-Mail: [wohnkeramik@deutsche-steinzeug.de](mailto:wohnkeramik@deutsche-steinzeug.de)

Internet: [www.aktive-sauberkeit.de](http://www.aktive-sauberkeit.de)

[www.agrob-buchtal.de](http://www.agrob-buchtal.de)

[www.jasba.de](http://www.jasba.de)

Jasba

DEUTSCHE  
STEINZEUG AGROB BUCHTAL